

CONTENTS

Foreword	xi
Translator's Introduction	xv

THE TALES

1. The Giant Bird Mothemelle	3
2. Wolf and Jackal and the Beautiful Girl	12
3. The Outcast	17
4. Fenyafenyane	23
5. Hen, Hawk, and the Needle	37
6. Roaqa, the Woman Who Ate People	42
7. Tortoise and Dove	50
8. The Guilty Woman	53
9. Monyohe, the Great Snake of the Deep Waters	58
10. Maliane and the Water Snake	71
11. Molaetsane	78
12. Obe, the Monster of the Dark Canyon	84
13. The Dove, the Heron, and Jackal	92
14. The Mother-in-Law and the Clear Water	96
15. The Milk Tree	105
16. Jackal and Hen	115
17. The Whirlwind and the Land of the Half-men	118
18. Nanabolele, Who Shines in the Night	124

19. Sheep and Baboon	132
20. The Woman with the Big Thumbnail	136
21. Tsananapa	142
22. Masilo, Masilonyane, and the Old Woman	146
23. The Bride of Chief Bulane	152
Appendix: Index of motifs, of tale types, and comparable .	
African folktales	165
Bibliography	175